



DTX
drums

ELECTRONIC DRUM PAD
PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE
PAD DE BATERIA ELECTRONICA
电鼓打击板
電子ドラムパッド

PCY100
PCY135
PCY155
PCY175

Owner's Manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manual do Proprietário
使用说明书
取扱説明書

EN PT
DE ZH
FR JA

English

Deutsch

Français

Português

中文

日本語

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(bottom_zh_01)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の底面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

(bottom_ja_02)

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
传感器	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

MEMO

注意事项 使用前请仔细阅读。

以下所述注意事项的目的在于确保安全使用本产品，而无需担心对您或其他人员造成意外伤害或造成财产损失。注意事项附带的说明对于确保安全尤为重要，因此请务必严格遵照这些说明操作。

在阅读完本使用说明书之后，请务必将其存放在安全方便的地方，以便将来查阅。



注意

请务必遵循下述基本注意事项，以避免对您或他人造成人身伤害，或损坏乐器或其它财产。
这些注意事项包括但不限于下列情况：

- 请按照本说明书中的组装说明，以正确的顺序组装本产品。另外，请确保经常拧紧螺栓。不这样做可能会导致产品损坏甚至人身伤害。
- 当心钹架的边缘。这些锐利的边缘可能会造成人身伤害。
- 当组装本产品时，请小心您的手指和手，以免被夹或受伤。
- 如果将本产品与支架系统或钹架一起使用，请勿将支架或钹架放置在倾斜、不稳的表面或台阶上。支架或钹架可能会翻倒或损坏，造成人身伤害。
- 如果将本产品和支架系统或钹架一起使用，请务必将所有螺栓都拧紧。另外，如果调整高度或角度，在松开螺栓时，请务必缓慢进行。松脱的螺栓可能会造成支架翻倒或部件掉落，从而导致人身伤害。
- 当儿童靠近或碰触本产品时，请特别当心。不小心移动本产品可能会造成人身伤害。
- 安装打击垫时，请密切注意连接线的处理和放置。随意放置连接线可能会造成用户和他人绊倒。
- 请勿改装本产品。否则可能会造成人身伤害或产品损坏 / 性能下降。

须知

- 请勿踩踏本产品或在本产品上放置重物。否则可能会造成其损坏。
- 请勿在极端高温（直射阳光下、靠近加热器、或密闭车辆内等）或高湿（浴室、雨天的室外等）的地方使用或保存本产品。否则可能会造成变形、褪色、损坏或性能下降。
- 切勿在鼓垫表面放置任何容易造成颜色转移的物件（如橡胶制品）。否则该物件的颜色可能会转移到鼓垫表面。当您存放鼓垫时，请注意避免这种情况的发生。
- 清洁本产品时，请使用柔软的干布 / 微湿的软布。请勿使用油漆稀释剂、溶剂、酒精、清洗液或浸透化学品的抹布清洁本装置。
- 在连接或断开连接线的连接时，请务必抓住插头，而不是连接线本身。此外，避免将重物放在连接线上，也不要让连接线接触锋利的边缘。不遵守这些注意事项可能会导致连接线断裂和断开连接。

重要事项

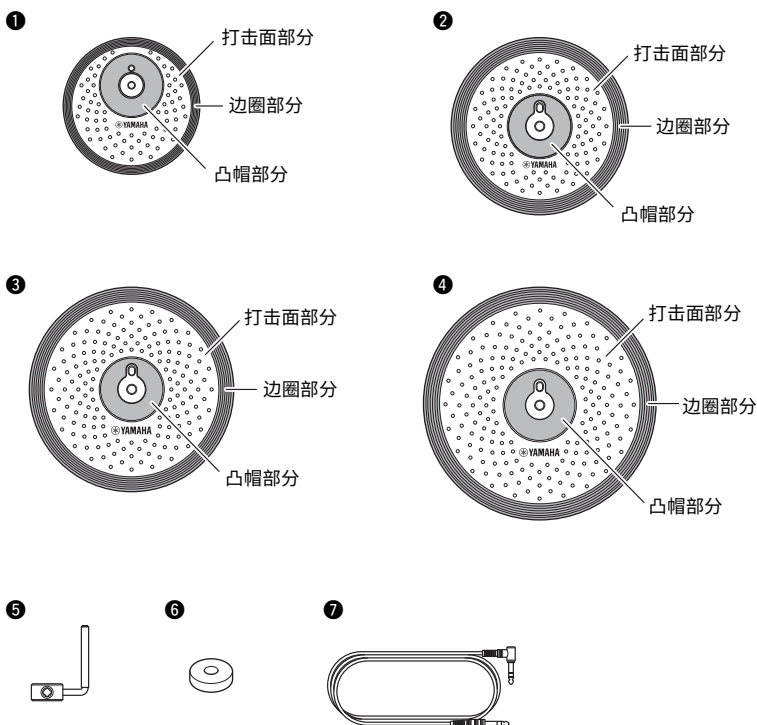
- 本说明书中的公司名称和产品名称均为各自公司的商标或注册商标。
- 为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。如您有任何问题，烦请随时与本公司客服联系（热线：400-051-7700）。

包装内容

如果您已经购买了打击垫组，请参阅其附带的装配说明书。

- **PCY100:** ① PCY100 打击垫 × 1, ⑤ 档杆 × 1, ⑥ 毡垫 × 1, ⑦ 立体声耳机线 × 1, ⑧ 使用说明书 (本书) × 1
- **PCY135:** ② PCY135 打击垫 × 1, ⑤ 档杆 × 1, ⑦ 立体声耳机线 × 1, ⑧ 使用说明书 (本书) × 1
- **PCY155:** ③ PCY155 打击垫 × 1, ⑤ 档杆 × 1, ⑦ 立体声耳机线 × 1, ⑧ 使用说明书 (本书) × 1
- **PCY175:** ④ PCY175 打击垫 × 1, ⑤ 档杆 × 1, ⑦ 立体声耳机线 × 1, ⑧ 使用说明书 (本书) × 1

* PCY100、PCY135、PCY155 和 PCY175 的边圈和凸帽部分具有独立的触发开关。因此，视敲击打击垫的部位而定，音源模块可发出不同声音。



安装

如下列步骤中的图所示，将打击垫安装到电子鼓架或标准钹架（如 Yamaha CS 系列产品）上。



注意

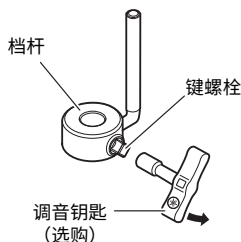
· 如果没有牢固拧紧夹紧螺栓和其它紧固件，则打击垫可能会跌落并造成人身伤害。因此，必须将打击垫牢固安装在鼓架或支架上。此外，应避免将鼓架或支架放置在不稳定的表面上，否则可能造成演奏时鼓架或支架跌落，进一步增大出现人身伤害的危险。

- 1 使用调音钥匙（选购）松开档杆的键螺栓。（请参见图 1。）
- 2 从钹架上拆下翼形螺母、2 个毡垫和螺栓盖。（请参见图 2。）
- 3 将档杆放在钹架上。（请参见图 3。）

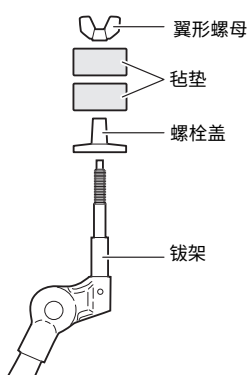
注 · 如果在上述步骤 1 中没有完全松开键螺栓，则钹架可能无法穿过档杆的孔。在此情况下，请在不拆下键螺栓的情况下尽量松开键螺栓。

- 4 更换螺栓盖。（请参见图 3。）

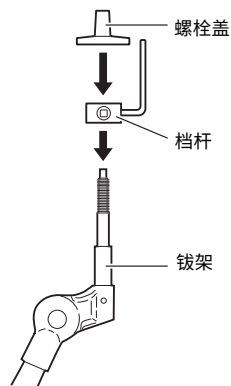
注 · 装配螺栓盖时，请对其进行旋转，直到其不再转动为止。



[图 1]

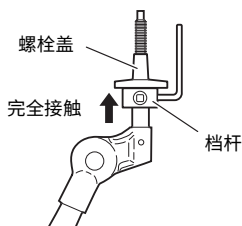


[图 2]



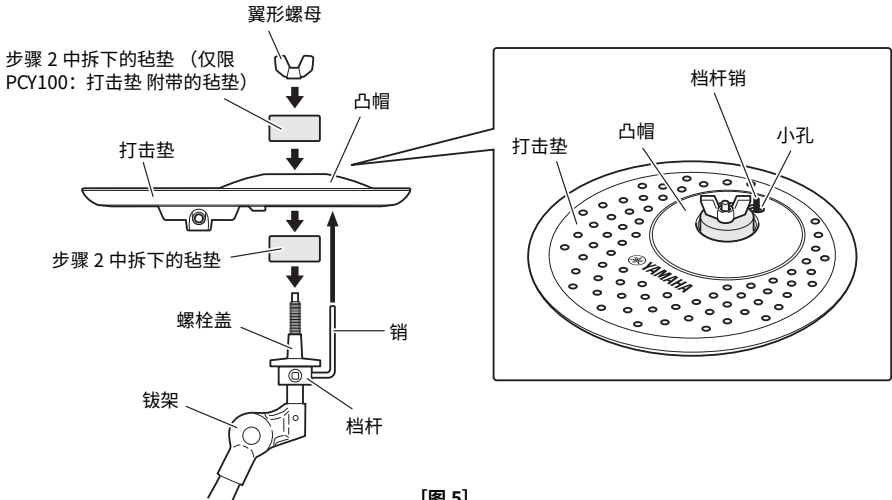
[图 3]

- 5 将档杆固定到位。在档杆完全接触螺栓盖底面之后，使用调音钥匙拧紧档杆的键螺栓。（请参见图 4。）



[图 4]

- 6 将步骤 2 中拆下的一个毡垫放到钹架上。（请参见图 5。）
- 7 将打击垫放在钹架上。将钹架轴穿过凸帽中央的孔中，然后将打击垫放下到位。安装时，应将档杆的销放入打击垫的小孔中。（请参见图 5。）
- 注** · 在档杆销没有完全放入小孔的情况下敲击打击垫可能会导致打击垫从小孔中滑出。因此，务必确保按上述步骤 5 所示固定档杆，这非常重要。
- 8 **关于 PCY135、PCY155 和 PCY175：**
将步骤 2 中拆下的一个毡垫放到钹架上。（请参见图 5。）
- 关于 PCY100：**
放置打击垫附带的毡垫。在装配打击垫时，不需要安装在上述步骤 2 中从钹架上拆下的第 2 个毡垫。（请参见图 5。）
- 9 拧紧翼形螺母，将打击垫固定到钹架上。（请参见图 5。）



[图 5]

打击板和音源输入插孔

PCY 系列打击垫的功能根据打击垫所连接的 DTX 系列鼓声触发模块上的触发输入插孔而异。

有关与触发输入插孔相关的功能的信息，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。

连接

使用附带的立体声音频线将打击垫的输出端连接到 DTX 系列鼓声触发模块上的适当输入插孔。此时，请务必将连接线的 L 形一端插入打击垫的 OUTPUT 接口。

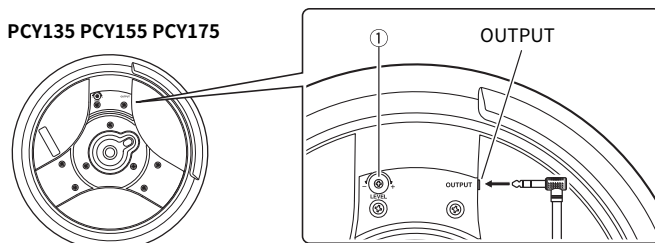
调节输出音量 (PCY135、PCY155 和 PCY175)

可使用小螺丝刀或小工具旋转打击垫上的 LEVEL 调节器 ①，以调节输出音量。顺时针旋转可增大音量，逆时针旋转则降低音量。调节触发信号，使其匹配您的演奏力度、所需的动态范围（即，最大音量和最小音量之间的差异）以及您所使用的 DTX 系列鼓声触发模块的类型。如果将音量调节旋钮一直向上旋转，但输出音量仍然很低，请使用触发区域中的增益参数来增大 DTX 系列鼓声触发模块的输入音量。

- 注** · 如果使用与 DTX 系列鼓声触发模块相连的打击垫演奏强音乐段，则应将模块的触发器设置屏幕上的增益音量调节为所示输入音量的 90% 至 95% 之间。更多详情，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。输出音量过高会带来意想不到的后果，例如动态范围减小和双触发（一次敲击会产生两种不同的声音）。

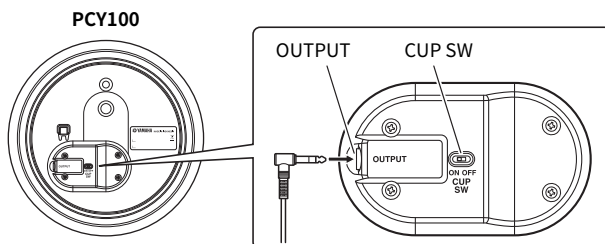
须知

- 对 LEVEL 调节器施加过大压力可能会造成其损坏，应避免这样做。



设定凸帽开关 (PCY100)

凸帽开关 (CUP SW) 位于 PCY100 打击垫后部，可决定将打击垫用作踩镲还是用作钹。用作支持双区的踩镲时，将开关设置为 OFF，用作其它时设置为 ON。



故障排除

如果当您在使用 PCY 系列打击垫时，遇到下列问题中的任意一种，请在送修之前，先使用下列步骤尝试解决问题。

没有声音，音量过低

- 是否使用附带的立体声耳机线将打击垫连接到 DTX 系列鼓声触发模块上正确编号的输入端？当使用单声道耳机线连接打击垫时，分配到边圈和凸帽部分的音色将不发声。
- 如果使用的是 PCY135、PCY155 或 PCY175 打击垫，请试着增大 LEVEL 调节器的设定。（详情，请参见第 13 页上的“调节输出音量（PCY135、PCY155 和 PCY175）”。）

每次敲击打击垫时，会发出多个声音（即，双触发）。

- 如果使用的是 PCY135、PCY155 或 PCY175 打击垫，请试着减小 LEVEL 调节器的设定。当音量设定过高时，较高触发信号的衰减时间较长，鼓声触发模块可能会将其识别为快速连续的多个信号。（详情，请参见第 13 页上的“调节输出音量（PCY135、PCY155 和 PCY175）”。）

有关上述问题以及您可能遇到的任何其它问题，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。如果在参阅了说明书之后，仍然无法找到问题的解决方法，请联系销售本产品的经销商。

规格

■ PCY100 钹垫 (10")

- 尺寸：254（直径）× 44 mm ● 重量：0.6 kg
- 传感器系统：触发传感器（压电式）× 1，2 个开关（边圈、凸帽）
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

■ PCY135 钹垫 (13")

- 尺寸：329（直径）× 51 mm ● 重量：1.0 kg
- 传感器系统：触发传感器（压电式）× 1，2 个开关（边圈、凸帽）
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

■ PCY155 钹垫 (15")

- 尺寸：380（直径）× 51 mm ● 重量：1.3 kg
- 传感器系统：触发传感器（压电式）× 1，2 个开关（边圈、凸帽）
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

■ PCY175 钹垫 (17")

- 尺寸：431（直径）× 51 mm ● 重量：1.5 kg
- 传感器系统：触发传感器（压电式）× 1，2 个开关（边圈、凸帽）
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。技术规格、设备或选购配件在各个地区可能会有所不同，因此如有问题，请与当地 Yamaha 经销商确认。

备忘录

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

关于各产品的详细信息, 请向就近的 Yamaha 代理商或下列经销商询问。

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeflower Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F.,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Music do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetti 1553, Piso 4 Norte,
Maduro Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/

HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wileńska 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 GEMO di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
119 km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINL

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Leifkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Subesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok
No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunshasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lem Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +82-2-3467-3300

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.Box 6246, Wessley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

DMI28

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For Europe) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818 号云和大厦2楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <http://www.yamaha.com.cn>

制造商: 雅马哈株式会社

制造商地址: 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商: 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址: 上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地: 印度尼西亚

Manual Development Group

© 2020 Yamaha Corporation

Published 08/2020

2020年8月 发行

LB-A0

VDY1500